

Abonamentele

Pentru Sibiu:
lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
curend ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarchie:
lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:
an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Sibiu, 10 August st. v.

Începem numărul de astăzi cu arcul publicat la 20 August în diarul "Semnătura" asupra măsurilor exceptionale propuse pentru înfrângerea noastră.

Stefan cel sfînt a creat în Ungaria statul maghiar cel capabil de civilizație. Idea fundamentală a acestei monarhii totdeauna a libertății și ordinea. În cursa lungelor seconde s'a frânt direcția răsturnătoare oligarchice de legitimitatea puterii reale de alipirea națiunii către drepturile ei. Sentimentul nostru constituțional, iubirea de libertate și alipirea noastră către dreptul dispune noi însine în ceea ce ne privescă atât mai puternică și mai imediată în comparație cu aceleasi sentimente la ori și care popor din Europa, cu cât la aceste timpuri, neînălțările și spiritul timpului au desvoltat astfel, încât ele sunt în opoziție cu spuse, adeseori mai glorioase decât cea de la viața statului, pe când la noi aceste generalizate și nobilitate prin suflarea spirituală modernă, își află rădăcinile în tradițiunile românești. Interesele liberale maghiare au date în istorie; o dată a originei lor nu există: sunt de o dată cu înființarea statului.

Acela, care scie, ce mare menire a avut este pămînt poporul, ce a voit să întemeieze în stat și că marimea și greutățile acestei nici-odată n'au scăpat în cursa luptei existență și desvoltare, acela va simți, că trăsătură permanentă a rasei noastre din taina succesorilor noastre politice și culturale pentru care atât de multe popoare mici ne ușesc. Această iubire către libertățile noastre respect față cu libertățile altora, aceasta ce ne-a învățat să stăm îndreptății față adversarii nostri, să ne luptăm cu greutățile și din primejdii. Respectul pentru ordinea și a făcut peste putință, ca factorii de disidență în ori-ce împregiuri să răsbească organizația statului nostru; ei nu s'au invitat în treacăt, cătă vreme nu s'au aflat față în Ungaria legitimă, care a sciat să-și actua voiajă.

În epoca actuală a desvoltării noastre ești avem cuvinte de a săru, că acesta trebuie să aibă alipire către ordine și legătură. Sunt mai multe atacurile îndreptate contra lui de către poporul lui Arpad. Nu pentru aceea se adună ca să mulțumească acelu popor, care le aferă adăpost, libertate, amicitie, care tot ce a câștigat în curs de 700 de ani a împărtășit cu ei, în sinul căruia au putut deveni bogăți, păstrându-și naționalitatea, limba și obiceiurile. Ei serbează prima zi în limbă străină, în spirit străin și cu aspirații străine și se întunesc cu tendințe vătămoatoare demonstrând că locul lor în adevăr nu este aici. Astfel serbează cei din Sibiu.

Axente Sever s'a distins în această luptă provocată cu ușurință juvenila de Maghiari prin impetuositatea sa, prin rîvnă sa oarbă pentru tron.

El este un monstru, un trădător, simbolul dușmaniei!

Kossuth, acest prototip al revoluționarului intransigent, poate să fie sărbătorit în Ungaria cea legată prin cele mai sublimi așezămintă de Regele ei, acela însă, care s'a luptat pentru acest Rege, când el a fost detronat de Kossuth, Axente Severu e un monstru și trădător e acela, care îndrăsnește să-i dică: Ti-ai făcut datoria tristă, în condițiunile, în care te-ai aflat!

Treișeci și șase de ani au trecut de când cu acele dile triste și pentru noi și pentru Maghiari, optșpredece ani au trecut, de când pacea s'a stabilit între tron și popor maghiar: nici astăzi însă, după treișeci și șase de ani, în care optșpredece ani de pace, Maghiarii nu ne iartă, pentru că am sărit, noi popoarele, întră apă-

rarea tronului, când ei au voit să-l surpe, nici astăzi nu vor să scie de pace.

Cine oare întreține vrajba în țară, cine surpă temeliile statului, cine agitează, noi ori Maghiari?!

Revistă politică.

Sibiu, 10 August st. v.

"Kolozsváry Közlöny" se ocupă în primul său articol de serbătoarea St. Stefan, de festivitățile Sașilor și de proiectata serbătoare a Românilor întru amintirea lui Horea și Cloșca și face o comparație între modul de a serbători al Maghiarilor, al Sașilor și al Românilor. „Noi“, dice numitul diar, „aducându-ne aminte de regele nostru, serbăm ființa noastră ca stat, constituționea noastră, libertatea noastră și existența noastră de o mie de ani. Această zi cu drept cuvânt face ca inima fiecărui Maghiar să bată mai puternic, ca fiecare Maghiar să-și aducă aminte și să se însoflătească. Dar, afară de aceasta, ceea-ce face ca să fim datori cu recunoșință și mulțumire față cu întemeietorul statului nostru, nu este de însemnatate numai pentru Maghiari. Libertatea, ordinea legală, bunătățile poziției noastre întăriri, fundamentalul succeselor noastre culturale sunt bunuri comune pentru toți căi trăiesc sub coroana St. Stefan. Nu este o serbătoare de rassă, ci o serbătoare a țării, a fiecaruia, care este supusul regelui sfînțit cu această coroană. Astfel serbăm noi.“

Cum serbează Sașii? Eată ce respunde diarul din Cluj: „Ei nu se întunesc la Sibiu ca să se bucure, că au trăit o mulțime de ani în pace, abundanță și în libertate pe acest pămînt căștigat cu prețul săngelui de către poporul lui Arpad. Nu pentru aceea se adună ca să mulțumească acelu popor, care le aferă adăpost, libertate, amicitie, care tot ce a câștigat în curs de 700 de ani a împărtășit cu ei, în sinul căruia au putut deveni bogăți, păstrându-și naționalitatea, limba și obiceiurile. Ei serbează prima zi în limbă străină, în spirit străin și cu aspirații străine și se întunesc cu tendințe vătămoatoare demonstrând că locul lor în adevăr nu este aici. Astfel serbează cei din Sibiu.“

În cât privesc pe Români „Kolozsváry Közlöny“ dice: „Să Români se pregătească pentru serbare. Voiesc să se adune ca să serbeze aducerea aminte a tâlhărilor lor, a unor oameni rătăciți, execuții pentru faptele lor miserabile și sălbaticice într-o rescoală fără nici un titlu de drept. Presa lor varsă foc, batjocoresc tot ce este maghiar, agitează, ațită. Ei voiesc ca sângele „eroilor lor“ să facă să reinvieze România, să le dea puteri pentru mari lupte, să ațite poftele lor, să dea hrana urei, pe care mulțimea maghiarilor o ține nestinsă în massa incultă.“

Acesta este model de a judeca al diarului din Cluj. Tot cîntecul cel vechi. Toți căi nu se impacă cu ideile sovinistilor maghiari, căi nu se entuziasmează pentru libertățile și cultura maghiară sunt dușmani ai statului ungar, și dacă o naționalitate oare-care își mai aduce aminte de unele momente mai însemnante din istoria sa particulară, atunci deodată se pornesc fulgere și trăsnete din Olimpul maghiar. Oare când va veni vremea, când Maghiarii, sărbători pe Sf. Stefan, își vor aduce aminte de cuvintele întemeietorului statului nostru: „Regnum unius linquae fragile et imbecile?“

Insetiunile

Un sir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacționea și Administraționea: Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3. Se prenumeră și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc. Manuscrise nu se înapoiază.

Visita contelui Kálmoky la Varzin continuă a fi obiectul de căpetenie al preocupațiunilor diaristice. Dintre diarele oficioase „Budapester Correspondenz“ dice că întrevaderea dela Varzin n'a fost o urmare a vr'unor cestiuni concrete acute, dar că toate eventualele cestiuni europene politice, care ar putea deveni pe viitor acute, au fost obiectul negoțiilor între Bismarck și Kálmoky și că pentru orice eventualitate s'a stabilit o procedere comună. De altă parte „National Zeitung“ crede a sci că obiectele asupra căror s'au înțelese Bismarck cu Kálmoky ar fi următoarele: Procedere comună în privința plătirei despăgubirilor pentru nemorocii din Alexandria și un aranjament în privința măsurilor ce sunt să se lăsa contra anachismului. La acest aranjament se speră că se vor alătura și celeste puteri, cu atât mai mult, că simțirea Rusiei este asigurată.

„Diritto“ este informat că toate puterile au primit ideea de a se ține o conferință internațională pentru regularea cestiunii Congului. Italia, dîce mai departe diarul din Roma a fost una dintre cele dintâi puteri, care a sprinținit această idee în interesul comerciului universal. Cu inițiativa convocării conferenței s'a încredințat Germania. Prințipele Bismarck va face cabinetelor comunicarea cunoscute și totodată va face cunoscut și locul unde va avea să se întâlnească conferența. Tot cu privire la conferență, „National Zeitung“ afișă că ea se va întâlni la toamna în Berlin și că pe lângă cestiunea Congului se va ocupa și de cestiunea egipceană.

Dela Paris a sosit o scire foarte neplăcută. Negocierile chino-franceze au rămas fără nici un rezultat. Reprezentantul chinez a primit ordin să se reîntoarcă la postul său din Berlin. Li-Fong-Pao a făcut deja vizita sa de plecare primului ministru Ferry și acesta i-a pus la disposiție pașapoartele. Francia și China aşadară se află în ajunul răsboiului, afară dacă China nu cumva se va respândi în ultimul moment și va primi condițiunile puse de Franță. Acest lucru nu este imposibil, căci China scie din experiență ce va să dică a se încăiera la luptă cu armata franceză; ea nu va fi niciodată în stare să țină pe trupele franceze și să răsfoi va fi că în loc de a plăti acum vreo 100 de milioane despăgubirea Franciei, mai târziu va trebui să platească îndecit.

Festivitățile române din Orăștie.

(Incheiere.)

Producția pompierilor voluntari.

Deadreptul dela banchet ne am dus cu toții în piața orașului, unde ne așteptau pompieri voluntari din Orăștie, ajustați cu întreg depositul lor de instrumente și aranjăți în colete cu muzica lor în frunte. Comandantul acestui corp de pompieri, dl. advacat Samuil Pop a preventit publicul cu multă amabilitate și a dispus mai întâi a se face un exercițiu de scoală pentru a cunoaște dexteritatea pompierilor și în urmă un alarm de foc cu supozită ardere turnului pompierilor. Pe când exercițiu de scoală au arătat pe deplin hărnicia pompierilor, pe atunci alarma de foc a dovedit promptitudinea, deprinderea, harmonica lucrare și ajustarea perfectă cu instrumente practice a întregiei trupe. Acest spectacol, la care a asistat și un numeros public din Orăștie, s'a terminat cu un defilé al trupei. Corpul pompierilor voluntari din Orăștie este compus din bărbați, cari aparțin tutorelor naționalității conlocuitoare: în partea cea mai mare din Săsi, apoi din Români și în partea cea mai mică din Maghiari. Comandantul suprem este Român, iar limba comandei cea germană.

Balul.

După producția pompierilor un public mai mic, între care și dame, s'a dus în locuința d-șoarei Torma, care ne invitase a lua în privire colecțiunile d-sale archeologice. D-șoara Torma este cunoscută publicului din publicațiunile societății antropologice maghiare, ca o damă, care cu mult zel se ocupă de colecțiunea obiectelor archeologice, desgropate pe teritorul comitatului Hunedoarei. Întâmpinată în modul cel mai afaabil, d-șoara Torma, ne-a introdus în cercetările d-sale prin un mic discurs purtat în limba germană, care avea de scop să arăte cătă descoperirii noastre au făcut, descoperirii ce se vor publica în curând, dar până acum sunt încă neaprejitate de lumea învățătorilor. După o privire mai mult superficială la obiectele colecțiunii, așezate în trei dulapuri, publicul, mulțumind amabilei d-șoare pentru bunavoință, s'a depărtat de aici pentru a face pregătirile necesare la bal.

Balul s'a ținut în aceeași sală, unde se tinuse în seara premergătoare concertul. Sala era acum frumos decorată prin girlande verzi și prin un tablou-transparent iluminat, ce reprezenta figuri alegorice. La 10 ore seara sala era îndesuită de public; oferia o privire prea frumoasă. Dame în robe elegante și o mulțime de „româncuțe” în costume naționale. Se vede că drăgușul costum național, care le sădește damelor așa bine, tot mai mult căstigă teren și dincioace de Carpați. Să nu se supere damele noastre, dacă le atragem însă atenția la o împregiurare. Costumul național este o îmbrăcăminte împrumutată dela țărane, și el nu se împacă cu mănușile, cari aparțin robei franceze de salon. Cătă de „nelegant” s'ar părea, dar dama îmbrăcată în costum național se prezintă ori și unde fără mănuși. Balul a durat până în dorie de să și s'a jucat cu multă abnegație.

Excusiunea la Hunedoara.

Martă (7/19 August) la 9 ore dimineața o caravansă de vreo 12 trăsuri, în cari se așezaseră vreo 40 oaspeți plecase din Orăștie la Hunedoara pentru a vizita castelul Huniadeștilor și versătoria de fer au statului. Ajunși în Hunedoara, oaspeții au fost întâmpinăți la marginea orașului de primarul Danilă împreună cu o ceată însemnată de cetăteni de acolo. Coborând din trăsuri publicul a fost condus de numitul primar la castel, unde sub conducerea unui Cicerone, care povestia toate fabulele despre Huniadești, s'a vizitat toate incăperile. Eșind din castel, am fost întâmpinăți de consilierul de mine și directorul vîrșătoarei domnul Filtsch, care cu multă bunătate ne-a condus prin întreg etablismentul colosal al fabricii. Cu deosebire s'a vizitat drumul ferat pe frângii de sfîrme, care transpoartă peatra de fer și cărbuni dela o distanță de 31 kilometri. Fabrica se folosește de o turbină în loc de mașini de vapor. În urmă amabil domn director ne-a făcut părăști de spectacolul prea interesant alurgiei masive de fer din cupătoare. Erau aproape 4 ore, când părășii excusiunii alergau la ospătărie pentru a lua prânzul. Aci găsim o masă întinsă pentru 60 de persoane, și fiecare fără multă ceremonie căuta să se așeze pentru a mulțumi și poftele trupesci. Mâncarea era pe cât de rea, pe atât de scumpă, dar umorul și veselia, ce domină în societate, a ușorat îngrijirea diferitelor „terciuri”, ce ni se oferă sub diferite numiri. Și par că am gustat tot nectarul și ambrosia așa cum voie bună ne-am pornit pecale îndărăt la Orăștie; n'avem trebuință a spune că această parte n'a fost aranjată de vestișii nostri aranžatori din Orăștie.

Foia „Tribunei”.

Pădureanca.

Novelă

de

Ioan Slavici.

(Continuare din Nr. 93.)

(Finea.)

XXII.

Fă trei cruci și să „Doamne-ajută!”, când trezi pragul casei, fie că se ești, fie că se intră, căci lumea din întemplieri se alcătuiesce, ear în templerarea e noroc sau nenorocire, și nimeni nu știe, dacă e rău ori bun ciasul, în care a pornit nici dacă va face ori nu ceea ce-ști pune de gând.

Nenorocirea îl ajunsese năpraznic pe Iorgovan: a dat în graba lui peste stîlp, s'a isbit de el, a spart lampa și a cădut aprins la pămînt.

Cine e oare acela, care s'ar încumăta să se laude, că nu i s'ar fi putut întembla și lui una ca aceasta?! cine oare putea să nu fie cuprins de milă, când vedea plin de arsuri, tot trupul o rană!

Satul întreg era adunat la casa lui Busuioc, când oamenii îl aduseră pe Iorgovan, și nimeni nu se mai gădea să alerge la focul ce ardea în marginea satului, mistând și moara, și grâu-

Turburările din Cluj.

Diarele maghiare afă că ministrul instrucției a aprobat sentența senatului universitar din Cluj, încât privescă darea unui advertisement studenților cari au provocat demonstrații; nu s'a aprobat însă partea aceea din sentință, de a se nota advertisementul în certificate. Aceasta va atârna dela purtarea ulterioară a studenților. Ministrul a dispus totodată o severă cercetare disciplinară în afacerea societății „Iulia”, a studenților români și a Drului Grigorie Silasi. Numitul profesor s'a concediat pe un an de dile și facultatea filosofică s'a înșărcinat ca în locul lui Silasi, care pentru anul viitor scolar avea să fie prodecan, să aleagă un alt prodecan. Senatul are să aducă la înăpunere cercetarea disciplinară până în luna viitoare.

O sciam aceasta și ne pare bine că ne putem pronunța.

Corespondență particulară

a „Tribunei”.

De pre Câmpie de după săceriș.

Săcerișul e sfîrșit. Prește tot rezultatul recoaltei sărăpută dice, că e mulțumitor în comparație cu recoalta din alți ani. E vorba acumă să fie prodecan, să aleagă un alt prodecan. Senatul are să aducă la înăpunere cercetarea disciplinară până în luna viitoare.

Departă să fie de mine de a scrie în aceste sârbe de ale politicei, las și pe executori, după care foile maghiare strigă mereu, așcă diversele oficii inspectorale de dare, cari de căteva zile publică mai în fiecare număr căte un concurs pentru căte 4—5 executori de dare din diferitele ținuturi ale țării. Să le fie de bine, să-i lăsăm în pace, căci tot n'o să scăpăm de greutățile contribuției până când statul ridică palate eu șecii de milioane o mulțime de perde-vararepet o mulțime, încât poporul în năcazul lui a început să-și facă și haz din năcaz și adeseori săteanul să-și se jure, că sunt mai mulți domni decât plugari.

Îl las în pace și revin la o faptă bună ce am puté-o face noi preoții dela sate în fiecare an spre binele poporului și spre lauda noastră sau spre mulțumirea sufletului nostru.

În genere poporul dela sate imediat după recoală își duce bucatele și le vinde pe un preț bagat după cum s'au îndatinat a fi prețurile pe piață în timpul de îndată după săceriș. La aceasta negreșit că-l duce lipsa lui de multe feluri și nu arareori sfîrșesc deodată cu îmblătit și cu bucatele.

S'a făcut de multe-ori și pe multe căi vorba cum am puté pune capăt acestui neajuns al poporului și nu mă înșel dacă susțin, că totdeauna cei ce au vorbit de acest lucru vrednic de toată atenția, au scris totodată, că leac la această boala e de a se căuta chiar în popor: asociația pe teren economic.

Doi, trei economi mai în stare, ba îndată după un seceriș cevași bunilor, satul întreg e chemat a pune basă unui magazin de bucate, a cărui menire ar fi crescerea și îndată, fără a greși, pot dice în cel mult cinci ani ar fi în

din saci, și fâma din eo și condica cu socotile morii. —

— Lău frânt și pe el roatele ca pe Pupăză!

— dicea unul.

Unii știau, că e mort, alții, că mai trăiesc, dar n'o să ducă până adouă să, căci alții, că n'are decât peici pe colo căte-o arsură, care o să-i treacă în căte-va dile.

Când doctorul sosi la casă, se îndesură cu toții în urma lui și curtea lui Busuioc se umplu de lume.

Când doctorul intră, Iorgovan zacea nemîșcat și amețit de usturime.

Doctorul îl căută cu deamăntul, stete apoi pe gânduri și dete din umeri.

E rău de tot, — dice el, — dar omul e tiner și poate încă să scape. O să facem tot ceea ce va fi cu putință.

Averea mea toată și-o dau, — strigă Busuioc, — numai să-l mai văd încă mergând la birt!

Iorgovan își ridică ochii spre el.

Nu mai vreau! — grăbi apoi încet. — O să vezi tu că nu vreau.

Preste puțin el apucă mâna doctorului, o strînește cu desnădejduire și se uită lung și stăruitor în ochii lui.

Aibi răbdare, — și dice doctorul — că scapi.

stare a cumpăra și a plăti în loc bucatele destinate a fi duse pe piață și în același timp le redă locuitorilor lipsiți nu cu camătă îndoială, dar cu oareșe-care dobândă.

Nu e comună în sesul Ardealului al căreia hotar să nu producă atâtă, că consumul locuitorii ei, ba produce și mai mult. Totdeauna dă hotarul țărănuilui atâtă, că să rămână pentru a fi exportat pe piețe pentru orășeni și pentru speculatori, cari apoi în măsură mai mare exporțiază în țările străine.

Ce ar custa adunarea unui magazin comunal de bucate? În cele mai multe locuri nimic mai mult decât bunăvoiță și hănicia preotului comunal. O expunere clară a usurățății cu care și cel mai sărman dintre poporenii poate da 2—3 cupe de bucate atunci când e îmblătitul încă în curgere, arătarea folosului practic ce însăși contribuția ar trage din fundarea unui astfel de magazin sau proviziuni de bucate și compunerea unui comitet administrativ, care să însuflă deplină încredere contribuțialor. Eată predicele cele mai bune, ce am puté ține poporului în timpul ieșirii și al anului întreg pregătindu-l și căști-gându-l pentru lucruri lui folositore.

Institutile noastre pentru crescerea clericilor ar trebui să-și îndrepte atenția mai cu interes asupra împărtășirei acestor cunoștințe practice și noi însine ar trebui să gândim mai adeseori asupra mijloacelor de a măntui poporul din neajunsurile multe de care suferă.

Datori sună să le face aceste preoții și învețătorii, pentru că ei vin în atingere mai de aproape cu poporul, pentru că ei le cunosc mai de aproape aplecările bune și rele și în fine pentru că vocea lor însuflă încredere credinților.

De multe ori se repetă că nu e cu putință, că aceste sunt piața desideria, că poporul e neinteresat de lucruri de aceste, că nu e capacabil ca alte popoare.

E cu putință să devină fapte împlinite și său și împlinit în căteva locuri; poporul trebuie deslușit cu toată puterea cuvențului, căci aceea e adevărat că săteanul numai de o voce pătrundătoare și neobosită se lasă și fi măscat sau dacă are exemplu. Dar în sfîrșit totuși e cu putință, decât că tot începutul e greu.

Puține comune ar putea omul numără, unde din oare-care cauza să nu se poată ajunge la un rezultat mulțumitor cu aceste întreprinderi.

Dovadă că glasul unui preot zelos poate produce rezultate sunt rapoarte publicate în alte timpi și cari au constatat cu satisfacție crearea de fonduri scolare și bisericilor prin atari întreprinderi de colecte și căteva scoale își datoră înflorirea acestor fonduri create din contribuție în naturale ale poporului.

Scădere cea mai mare a noastră netăgăduită e, că nu avem bunăvoiță și curagiul necesar la astfel de întreprinderi. Mulți dintre cei, cări strigă în gura mare că nu se poate, nici n'au cugetat vreodată a face, decum să întreprindă.

Acum e timpul să încercăm și să repetăm încercarea.

Un preot.

Scoala din Câmpeni.

Dominul Al. Ciureu ne adresează următoarea scrisoare, pe care o dăm cu mulțumită publică:

Onorabilă Redacție!

Din darea de seamă ce ați publicat asupra lucrărilor „Asociaționii transilvane” la adunarea generală, ținută în anul acesta în Orăștie, am vădut, că adunarea a fost pusă în neplăcută poziție de a suprima scoala din Câmpeni, din lipsa de fonduri, subvențione de 100 florini pe an, ce-i acordă până acum.

Interesul ce tot România trebuie să poarte instituțiunilor naționale de cultură, mai ales în părțile unde sunt mai amenințate de dușmani neamului nostru, mă îndeamnă a pune la dispoziție scoala din Câmpeni modesta subvenție de care este astăzi lipsită și pe care voi continua a o servă la Septembrie al fiecărui an, pe căt timp slabele mele mijloace mi-o vor permite.

Binevoiți a primi, stimabili domni redactori și confrății, încredințarea prea osebiei mele considerațuni.

Sibiu, în 10/22 August 1884.

Al. Ciureu.

Nobila faptă a domnului Ciureu vorbește prin ea însăși.

Cronică.

Festivitățile săsesci se urmează în deplină conformitate cu programul publicat și în chipul cel mai frumos. Astfel concertul reuniunii „Musikverein”, producția pompierilor voluntari și „Liedertafel”, toate au avut efectul de mai favorabil la publicul atât de numeros, precum numai foarte arareori îl poti vedea la un loc în orașul nostru.

Pungășii numeroase s'au comis cu prilegiul festivităților săsesci în noua Sală de întruire. Acum chelnerul Herzfelder ca și tuitar a fost arestat, de vreme ce încă de mai nainte era curentat.

Ministrul Kálnoky a sosit ieri la 9 ore a.m. însotit de baronul Ehrenthal la Viena dela Varzin.

Ofițerii francezi arestați în Coblenț au fost puși în libertate.

La Paris au făcut examenul de bacalaureat două fete române, surorile Văcărescu, fiind ministrul României pe lângă curtea din Bruxelles.

Banca națională în București. În cîrind se va face ceremonia punerii temeliei palatului băncii naționale, care va fi una din direcțile cele mai mărețe din capitală.

Peste puțin timp, dice „Vocea Națională”, se va începe și clădirea sucursalelor din Iași și Craiova.

Diplomatic și călărie. Agentul diplomatic al României la Sofia e un bun călător, dacă credem ce spune „Corespondența politică din Viena”. Se știe că ședințele camerei bulgăre nu se țin în Sofia ci în Tîrnova. La Iulie terminându-se ședința, curtea și ministrul

Doamne ferește, „mi-e groază de gândul meu mai mult decât de al morții mele.

Sofron se dete puțin înnapoi.

Atunci nu te duce, — dice el. — N-îubesc tu pe el, căt te iubesc eu pe tine.

O sciu! — strigă ea, — asta e, c'știi. Ca tine, Sofroane, nimeni nu poate, că tu ești om, căci eu sună o muiere ticălosă, care poate nimic.

Pot eu! — dice el, — și nu te las. De iubesc și nu te vreau, e fiindcă văd, că tu ești bine și pentru tine, nici pentru mine, căci n'aveam nici o simt, am trăit-o de atât-ori standupă cu mine însu'mi. Viața ta e a ta, și n'aveam de a lui prea puțin îmi pasă!

Și ce vrei să-mi faci? — îl întrebă ea de dărătnicită.

transportase acolo, au trebuit să se înălță capitală. Se scie că Bulgaria nu o cale ferată între aceste două orașe. Mai mulți diplomați, dintre cari Ghica nu și mai putură procura mijloace de transport. Pentru a nu aștepta prea mult, împreună cu colegii sei din Biegeleben, și Kennedy, se decise să face drumul.

Drumul a fost împărțit în cinci etape și (Selvi, Sroian, Teteven, Eutropoli, fiecare etapă este aproape de 50 km).

*
arestări. Editorul diarului „Die Freiheit“ a fost arestat din cauza respândirii declarațiunii anarchiste cu ocazia unei excursii Stellmacher.

*
Expoziție universală în Mexic. Guvernul mexican a hotărât să organizeze, pentru expoziție universală, în scopul să într-un mod strălucit al patrulea al descoperirii Americii. Cu această se va ridică un monument în memoria lui Columbus. Guvernul mexican va ridica un monument în memoria lui Columbus.

Varietăți.

(Crescerea populației.) Populația unei state din Europa la diferite epoci și secoluri.

Se crește „Funcționarul“ această valoare începând dela 1816 când se introducează la 1848 când el devine aproape unică la 1870 când ajunge la următoarea comparație:

1816 *	30,000,000 locuitori.
.....	10,000,000 "
.....	29,000,000 "
.....	19,500,000 "
.....	50,000,000 "
1848	35,700,000 locuitori.
.....	16,500,000 "
.....	39,000,000 "
.....	29,000,000 "
.....	70,000,000 "
1870 **	37,000,000 locuitori.
.....	25,810,743 "
.....	39,500,090 "
.....	29,346,098 "
.....	72,000,000 "

Economistul englez Malthus a spus: „specia măresce în raport cu înmulțirea subiectelor de hrana și vice-versa.“

Înălțări pozitiv constat că căile de comună și drumești de fer, fabricile și mașinile au îndoișcat populația în timp ce cind înainte de 1816 pentru că să ajungă la crescerea semnalată mai sus se treacă 5 secole. Comerțul unei națiuni se dezvoltă prin puterea vaporului — de viață, contribue ca un agent puternic la crescerea populației cât și înlesnirea căilor.

Cifrele populației pre 1848 sunt estrase din Legatul asupra miseriilor populației din Europa în „Journal des Economistes“ pre 1847.

Cifrele populației pre 1870, s-au estras din commerce et de l'Industrie pre 1870 de

(Statistica populației din Paris). La anul 1881 numărul locuitorilor din Paris era 2,239,928; 1,113,326 bărbați și 1,126,602 femei. În comparație cu numărul dela anul 1876, populația a crescut cu 251,122 suflete. Străini erau 91,872 bărbați și 75,542 femei, și anume: din Belgia 23,981 bărbați și 21,300 femei; din Italia 15,703 bărbați și 5,874 femei; Germani 15,441 bărbați și 15,749 femei; din Elveția 12,264 bărbați și 8,546 femei; Englezi 4,607 bărbați și 6,182 femei; Americani 29,54 bărbați și 29,73 femei; Chinezi 65; și locuitorii din Asia 149. Industriașii sunt 1,102,313; neguțători 551,678 persoane. Garnisoana și poliția numără 25,482 bărbați. Oficiali sunt 66,720; artiști 42,646 și adecă 22,462 bărbați și 20,164 femei; învățători și scriitori și diaristii 5,684.

(Dece porunci ale presei). Un diar american a adresat cetitorilor sei următoarele sfaturi, pe care le intitulează cele dece porunci ale presei:

1. Ori ce veți voi să adresați unui diar faceți-o repede și înte s-o trimiteți. Ceea ce e nou cind credeți, nu va mai fi astfel dacă perdeți un ceas.

2. Fiți securi, veți economisi vremea cetitorului și căte odată pe a d-voastră. Să aveți de devisă: fapte ear nu vorbe; doveți ear nu cugetări.

3. Fiți limpedi, scrieți, cetiți. Îngrijiți mai cu seamă numerele proprii și cifrele.

4. Nu scrieți ieri sau azi; ci puneti diua sau mai bine data.

5. Înmulțiti aliniate; veți face fericirea culegătorilor tipografi și a paginatorului. Faceți-vă frazele scurte: o veți face pe a cetitorului.

6. Puneti mai multe puncte decât virgule, dar nu le uitați nici pe unele nici pe altele.

7. Nu îndreptați pe de-a supra nici odată vr'un cuvânt sau vre-o cifră; ștergeți cu o linie groasă și scrieți mai departe sau de-asupra cuvântului greșit.

8. Esențial. Nu scrieți nici odată, nici odată, nici odată de căt pe o parte a foaiei de hârtie. O sută de linii scrise numai pe o față a foaiei, despărțită în douădeci de părți și dată la douădeci de lucrători, se culege în cinci sau șese minute. O sută de linii scrise pe amândouă fețele foaiei nu pot fi date decât unui singur lucrător, care are nevoie spre a le culege de mai multe ceasuri. O pagină care cere mai mult de două ceasuri de culegere e în primejdie de a fi gata prea târziu pentru ceasul paginării, și de a fi amânată pe a doua zi; și ceea ce se lasă pe mâne e în mare primejdie de a fi amânat pe vecie.

9. Ori ce ați scrie, îscăliți. Trebuie că omul să aibă ori cind curagiul părărilor sale.

10. Puneti-vă adresa; nu vă temeți; o gazetă este un duhovnic; și-ar cădea datoria profesională — cind nu l-ați autorisă — de ar desvălu căilor săi numele unui corespondent.

(Limbajul pasărilor.) Cocoșul vorbesce limba găinilor sale; mai mult, el cântă bărbătia și gloria sa; scătiu, întezoiu, pitulicea, nu cântă decât amorurile lor. Sticletele cântă amorul și talentul seu real. — Ciocârlia întonează un inn spre gloria naturei, sub cerul liber; femeiușa să îl ascultă și-l admiră, pitulită în grâu. — Rândunica plină de iubire, plină de afecțiune, cântă rareori singură, dar cântă în duo, în trio, în quatuor, în atâta partide căci membri sunt în familie; gama ei are puțină întindere și totuși ciripitul seu e plin de farmec. — Privighetorul se asează pe o ramură vecină cu aceea, pe care se află cuibul seu, și bătând măsura cu aripile, distrage pe tovarăsa sa de grijele cloacii cându-i tot ce scie mai frumos. — Canarul cântă amorul seu propriu.

apoi, când ochii lor se întâlnesc, rămase neclintă în loc, sub farmecul ochilor lui mari.

Vai, Doamne! — Tu, Simino! — Săracul de mine! — șopti el, apoi își adună toate puterile, ridică amândouă brațele spre ea, o apucă de umăr, o aduse spre el și-i sărută gura, apoi un ochiu, apoi celalalt, apoi o departă, ca să se poată uita drept în față ei și ear o sărută.

Ea îl luă mâna și o dete încreținel înapoi, se lăsă pe pat, lîngă dînsul își puse capul lîngă a lui și câțiva timp rămaseră așa cătuși și nemîșcați.

Si Sofron ce mai face? — întrebă el într-un tărâțiu.

Ea tresări, se ridică puțin, apoi se întoarce asupra lui, și luă capul între mâni și-i sărută fruntea.

Cuprins de fiori, Iorgovan își strînse încă odată toate puterile, ridică din nou brațele, ca să o cuprină cu ele, apoi dete un ghem lung, brațele și căduri înapoi și resuflarea i se curmă.

Simina se dete ingrozită înapoi, se îndreptă, mai întâi cătva timp ca scoasă din fire, apoi se întoarce răpede, să uită prin casă, se duse de deschisă ușa și strigă tare, dar cu glasul aşezat și deschis:

O luminare!

Converzări agricole.

III.

Păstrarea nutrețului.

Este, credem, de prisos a vorbi aici despre păstrarea nutrețului uscat în adăpostul săproanelor (șurilor) obișnuite.

Ce privesc întocmirea clăilor și a girejilor, îndinatate la noi, lucru de căpetenie este negreșit să prețintăm străbaterea umedelei și cu ea putredirea nutrețului. Drept aceea, nutrețul se va aședa, nu pe față pământului sau pe câteva brațe de paie, ci pe un gros asternut de crengi tufe și paie sau pe căramiți, petri mari etc. Mult mai practică ar fi o gratică (stelagiu) puternică, $\frac{1}{2}$ —1 m. înaltă și alcătuită din lemne groase cari, cerând trebuința, să se poată încopcia și desface cu înlesnire.

În timpul mai nou s-au introdus grăii de fier, relativ eficiente și foarte trainice.

Dar chiar și clăile aședate pe grăii au neajunsul, că trebuie acoperite cu un gros învelit de paie sau trestie și cățiva lăstari, că la croirea lor se cere multă dibacie și muncă, că nutrețul de asupra și din jos se strică uneori, că temerea de ploi nu îngăduie desgolirea vîrfului spre a lua din nutreț pe rînd și fără zăbavă.

Acstea scăderi și altele de felul lor explică deosebita stăruință, cu care recomandăm clădirea unui fel de șopron decum nu se poate mai eftin și practic.

Este vorba de patru stilpi obli, 8 m. înalți și tot așa departe unul de altul, înzestrăți cu propte și purtând împreună un copertă căt mai ușor de sindile, de trestie sau paie. Drept stilpi pot servi bârnele (caferii) de brad, vreo 12—15 cm. groase și netedite cu oblul.

În jumătatea din sus a stilpilor se află mai multe găuri, destinate a primi țurușele, pe care se așează copertă, uneori mai sus, alteleori mai jos, după cum cere trebuința.

Sopronul se va clădi undeva la îndemâna, pe un teren ferit de umedă, furturi și alte neajunsuri.

Pe lîngă că sunt trainice și neasemănătoare mai eficiente decât cele obișnuite, aceste șoproane se pot întocmi în scurt timp și adăpostesc nutrețul foarte bine; totodată ne pun în poziție a crucea munca și spesele împreunate cu facerea clăilor și îngrijirile mai departe.

Între cei patru stilpi, nutrețul se poate așeza prea ușor și în mai multe rînduri, fără temere, că într'aceea vor sosi ploi sau vijelii.

Un mare avantaj este, că asemenea șoproane se pot deșerta încrețul cu încrețul, luând din nutreț după trebuință și fără a mai întreveni cu scuturi de paie în contra ploilor.

În lipsa unui alt adăpost, șopronul, de care vorbim, se va folosi pe suma spicoaselor, înlesnind astfel căratul și operația treeratului.

Prin adăpostirea întregiei recolte, în șopronul (sura) îndinat și sub două sau mai multe coperte cu stilpi, economii nostri ar putea înfrunta toate scăderile proprii clăilor atât de nepractică și costisitoare.

Remâne să vorbim acum despre păstrarea nutrețului în stare verde. Spre acest scop, nutrețul se așează într'o groapă, vreo 2—3 m. adânc și tot așa largă; lungimea aternă dela cătățimea nutrețului de iernat.

Groapa se va săpa la un loc scutit de apă și, dacă se poate, în apropierea grajdului. Păreții groapei se căptușesc cu scânduri sau se bat simplu cu un maiu de lemn. Mult mai trainice sunt firește gropile căptușite cu un zid de cărămidă sau lespezi de peatră.

Nutrețul se aduce pe dată ce s'a vestește și se așează pături în groapă, unde se calcă și se tescuesc din respușteri, nu cumva aerul să se aibă pe unde răzbate. Groapa se umple cu vîrf, formând din nutrețul pus de asupra un fel de morment căt mai înalt, care se acopere cu o groasă pătură de pămînt. Crepăturile ce s'ar ivi mai târziu trebuie astupate fără amînare. Căci mai undeva ar străbate aer cătuși mai puțin, nutrețul se strică.

Nutrețul tescuit în groapă se înferbentă mai întâi, apoi începe să dospească; cu timpul se înăcrește, remâne însă fraged, mustos și verde precum să adus de pe câmp. Printre nutrețul verde nu strică să așternem pleavă, paie tăiate mărunt, floare de fén și în deosebi sare măciucată. După cel mult 10 săptămâni, putem face

începutul cu scoaterea nutrețului așa că înălțurăm pămîntul la un capăt al mormântului și tăiem din nutreț un cuțit de fén sau cu o secuie ageră.

Am avut numeroase ocazii spre a ne încredința despre foloasele insenmante, ce economii terilor mai luminate datorește păstrării nutrețului în stare verde. Observăm mai întâi, că nutrețul se aduce curând după ce s'a cosit, prin urmare, economul nu atrănește de timpul schimbării; nutrețul este pe deplin scutit în contra focului și continuă a rămâne verde și foarte mustos și astfel se mistuesc mult mai ales decât fénul; căt ține earna, vitele pot fi hrănite cu nutreț proaspăt și verde, care sporesc producerea laptelui și contribue la îngrișare; economul n'are trebuință de multe clădiri pe seama fenui și c. s. c. 1.

Dacă apa și aerul n'au pe unde străbate, nutrețul înăcrisit se poate păstra cu anii fără nici o temere.

În gropi se pot păstra diverse nutrețuri, precum: erbură, trifoiu, lufernă, măzăriche etc. D. Comsa.

Listă de contribuiri

pentru

ajutorarea studenților români nenorocați.

Transport din Nr. 93 . fl. 144.—

Alexandru Ciureu . lei 100

Suma . fl. 144 și 100 lei.

Sibiu, 10 August v. 1884.

Alte contribuiri binevoitoare se vor ciza în public. Redacțiunea.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI“.

Budapesta, 22 Aug. n. Se pregătesc expedarea de patru năi de răsboiu cu deosebită considerație la interese comerciale. Cătră finea lui August corvetele „Helgoland“, „Aurora“, „Frundsberg“ și „Saida“ părăsesc portul central cu instrucțiunea de a ține mai ales în vedere interesele politice-comerciale și comerciale.

Orașul Cap, 22 August n. Indigenii de lîngă Zambesi s-au revoltat. Portugezii au fost cu desfășurare bătuți și au cerut ajutor din Europa.

Praetoria, 22 August n. Boerii au înființat republica în țara Zulusilor, care s'a pus sub protectoratul publicei-mume.

Djeddah, 22 August n. Beduinii au omorât pe vice-consulul francez, când acesta s'a reîntors din Rabuk la Nedjid.

Extrase de concursuri bisericesci-scolari.

Un stipendiu de 84 fl. și două de câte 63 fl. din fundația Dr. Simeon Roșanțiai, pentru studenți de universitate și gimnasiu. Vor avea preferință consângeniilor fundatorului.

Două stipendii de câte 300 fl., trei de câte 200 fl. și un stipendiu de 100 fl. din fundația fericitului Arhiepiscop și Metropolit Alexandru Sterea Suluț.

Două stipendii de câte 52 fl. 56 cr. din fundația Boiană; un stipendiu de 60 fl. și unul de 50 fl. din fundația Gavril Vaida; două stipendii de câte 60 fl. și unul de 40 fl. din fundația Constantin Alutan.

Pot concurge studenți de universitate respective gimnasiști absolvenți și studenți de gimnasiu.

Termin 15 Septembrie st. n.

Concursurile sunt să se adresa Consistorul gr.-cat. archidiocesan din Blaj.

Un stipendiu de 60 fl. din fundația Cologiană pentru un student de religioane gr.-or. Vor fi preferați cei din Munții apuseni.

Termin 26 August st. v.

Dece stipendie de câte 60 fl. din fundația Francisc Iosefină. Sunt să se conferă pe durată de 3 ani pentru tineri care vor intra în seminarul Andreian spre ascultarea cursurilor preparandiale.

Termin 12/24 August a. c.

Concursurile sunt să se adresa Consistorului archidiocesan din Sibiu.

Un stipendiu de 200 fl. pentru tineri meseriei săraci pe teritoriul fostului fund regiu, pentru a se perfecționa un sau în străinătate. Vor fi preferați cei din fostul scaun al Mercuriei și al Noerichului.

Patru stipendie à 10 fl. la lună pentru elevi ai scoalelor de agricultură din Mediaș fără deosebire de confesie și naționalitate pentru anul scolar 1884/5.

Termin cel mult până la sfîrșitul lunei August. Dela concurenți se recere se producă atestat despre aceea, că sunt primiți în institutul de agricultură de acolo.

Sciri economice.

Prețul cerealelor în Roman (România). „Romanu“ din Roman scrie, că prețul cerealelor în ziua de 4 August st. v. a. c. a fost următorul: Grâu banat calitatea I. lei 1500 vagonul; grâu banat calitatea II. lei 1300—1400 vagonul; porumbul cicantim coșer lei 1050; porumburi româneschi piață lei 1000 vagonul; ord calitate prima ordoaică lei 1200 vagonul; ord piață lei 900 vagonul; ovăz calitatea prima, lei 2000 vagonul; ovăz piață lei 950 vagonul; rapiță lei 2400 vagonul. Cumpărătorii sunt pentru Galitia și Brăila.

„Unirea“ din Târgoviște scrie că: Ploaia din săptămâna trecută, și cea din săptămâna aceasta, a garantat recolta porumbului în județul nostru; porumbul, mai în tot județul, e atât de frumos în cît de mult nu s'a văzut o astă recoltă, numai dacă toamna ar fi mai lungă ca să nu fie bătut de brumă înainte de ce și cel mai târziu s'ar coace. Grâul a ieșit bine, mai tot e trerat, a dat în termen mediu o chilă și jumătate de pogon. Prețurile pre grâu stănează cu desăvirsire, nici o mișcare nu se vede, abia că un brutar cumpără căte o mică cantitate cu preț de 60 lei chila; cei care au grâne sunt tare îngrijați de această stagnație.

Târgul de rîmători în Steinbruch. În 19 August n. s'a notat: unguresci bătrâni grei — cr., unguresci grei, tineri $51\frac{1}{2}$ —52 cr., de mijloc 52—53 cr., ușori 52—53 cr., marfă ternească, grea $50\frac{1}{2}$ cr., de mijloc 51— $51\frac{1}{2}$ cr. ușoară — cr., românesci de Bakony, grei 52— $52\frac{1}{2}$ cr., de mijloc $51\frac{1}{2}$ cr., ușori — cr., sârbesci, grei 53 cr., de mijloc $50\frac{1}{2}$ —51 cr., ușori 51 cr., îngășați cu ghindă — cr. per 4% cumpeniți la gară.

Bursa de Viena

din 21 August st. n. 1884.

Rentă de aur ung. 6%	122.10
" " hârtie 4%	92.35
" " hârtie 5%	89.15
Imprumutul căilor ferate ung.	142.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.20
Bonuri rurale ung.	101.10
" " cu cl. de sortare	101.—
" " bănatene-timișene	101.—
" " cu cl. de sortare	101.—
" " transilvane	101.—
" " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	98.75
Imprumut cu premiu ung.	—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.80
Rentă de hârtie austriacă	80.85
" " argint austriacă	81.75
" " aur austriacă	103.55
Losurile austri. din 1860	134.90
Acțiunile băncii austro-ungare	857.—
" " de credit ung.	307.75
" " austr.	309.75
Argintul	—
Galbeni împărațesci	5.75
Napoleon-d'ori	9.651/2
Mărci 100 imp. germane	59.50
Londra 10 Livres sterlinge	121.60

Bursa de Budapest

din 21 August st. n. 1884.

Renta de aur ung. 6%	122.—
" " hârtie 4%	92.25
" " hârtie 5%	89.10
Imprumutul căilor ferate ung.	142.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.—
Bonuri rurale ung.	101.—
" " cu cl. de sortare	101.25
" " bănatene-timișene	101.25
" " cu cl. de sortare	101.25
" " transilvane	101.25
" " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	99.—
Imprumut cu premiu ung.	114.70
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	116.—
Renta de hârtie austriacă	80.90
" " argint austriacă	81.70
" " aur austriacă	103.50
Losurile austri. din 1860	135.—
Acțiunile băncii austro-ungare	860.—
" " de credit ung.	309.—
" " austr.	310.60
Scrisuri fonciare a le institut de cred. și ec. „Albina“	101.50
Argintul	—
Galbeni împărațesci	5.75
Napoleon-d'ori	9.63
Mărci 100 imp. germane	59.55
Londra 10 Livres sterlinge	121.60

Bursa de București.

Cota oficială dela 20 August st. n. 1884.

Rentă amort. (5%)	96.—	Cump.	96.—	vând.	95 ⁵ / ₈
Rur. conv. (6%)	—	"	"	"	97.50
Impr. oraș. București	—	"	"	"	—
Banca națională a României	1406	"	"	"	1407
Act. de asig. Dacia-Rom.	344 ¹ / ₂	"	"	"	354 ¹ / ₂
Credit mob. rom.	204 ¹ / ₂	"	"	"	206—
Act. de asig. Națională	236—	"	"	"	240—
Scrisuri fonciare urbane (5%)	—	"	"	"	87.50
Societ. const.	—	"	"	"	26.35
Schimb 4 luni	—	"	"	"	—40
Aur	5.40	"	"	"	—

Merită atenție! [51] 16

Epilepsie
bolnavi de convulsiuni și de nervi
afă ajutor sigur prin metodul meu.
Onorar numai după succese învederate.
Tractament prin epistole. Sute s-au vindecat.

Prof. Dr. Albert.

Paris, 6, Place du Trône.

Mersul trenurilor pe liniele orientale ale căii ferate de stat r. u.

Budapestă—Predeal				Predeal—Budapestă				Budapestă—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapestă				Copșa mică—Sibiu				
Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus			
Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Bucuresci	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Copșa mică	11.10	2.20	6.41
Budapestă	8.00	6.55	9.45	2.47	Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapestă	8.00	6.55	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Seica mare	11.40	2.56	7.11
Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.14	12.28	Vințul de jos	4.04	11.09	—	Loamneș	12.23	3.45	7.54
P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Brașov	2.06	—	—	10.50	Arad	3.35	5.30	Sibiu	4.35	11.43	—	Ocna	12.57	4.25	8.25
Oradia mare	4.11	5.13	3.20	—	Feldioara	2.16	6.30	5.45	—	Glogovaț	4.00	6.20	Orăștie	5.02	12.13	—	Sibiu	1.20	4.51	8.48
Vărad-Velence	4.29	9.45	—	—	Apatia	2.44	7.09	6.28	—	Gyrok	4.16	6.39	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Copșa mică	—	—	—
Fugyi-Vásárhely	4.40	9.59	—	—	Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	—	Pauliș	5.02	7.39	Branițca	6.05	1.48	—	Sibiu—Copșa mică	—	—	—
Mező-Telegd	5.02	10.28	3.56																	